

exacto catalogar esta institución como una más de las Escuelas de Traductores e Intérpretes.

Concede títulos de *Bachelor* y de *Master*, grados que en Inglaterra y Estados Unidos equivalen, sumados, a nuestras licenciaturas universitarias.

El título de *Bachelor of Science in Languages* supone cuatro años de estudios, dos o tres cursos de verano y un año de permanencia en el extranjero, asistiendo a un curso previamente aprobado por el Instituto, y con la obligación, por parte del alumno, de enviar a él un informe trimestral de estudios. El plan comprende dos lenguas extranjeras, Lingüística general, Fonética, Composición inglesa, Literatura inglesa, Filosofía, Historia de la civilización occidental, civilización europea, Instituciones americanas, Política exterior de los Estados Unidos y varias materias de elección.

El grado de *Bachelor of Science in Linguistics* requiere cuatro años de estudios, con buen conocimiento de un idioma extranjero, por lo menos. No se exige la permanencia de un año fuera del país. Las materias son análogas a las correspondientes al título anterior, con mayor insistencia en morfología, sintaxis y métodos de investigación lingüística.

Los grados de *Master of Science in Languages* y *Master of Science in Linguistics* implican un año más de estudios de especialización, respecto de los correspondientes grados previos de *Bachelor*.

Concede además *certificados de interpretación y de traducción*, dedicándose especialmente un curso a la interpretación consecutiva y simultánea.

Asiste a este Instituto un promedio de 340 estudiantes. Las clases se caracterizan por el número reducido de alumnos (de 5 a 10 en cada una); y de las 30 lenguas enseñadas, el alumnado acusa este orden de preferencia: francés, ruso, inglés para extranjeros, español, alemán, italiano, japonés, árabe, etc., siendo de advertir que es asiática una parte muy considerable de las lenguas cursadas.

EL INSTITUTO DE IDIOMAS E INTÉRPRETES DE MUNICH

Aun cuando goza de la consideración de Centro oficial, el *Sprachen- und Dolmetscher-Institut München* es una institución privada.

Fundado en 1952, su desarrollo ha sido tan extraordinario y su labor tan fecunda, que en el breve espacio de tres años se ha situado en la línea de las grandes instituciones que nos ocupan. Cuenta con 650 alumnos oficiales y 600 oyentes y asistentes a clases nocturnas. Los idiomas que en él se enseñan son el chino, español, francés, inglés, italiano, portugués y ruso. Posee, además, una sección de alemán para extranjeros y otra para la formación de secretarías.

Sus diplomas y planes de estudios siguen el tenor de las Escuelas europeas precedentes, y su vitalidad y dinamismo le aseguran un firme porvenir.

EL INSTITUTO DE INTÉRPRETES DE LA SORBONA

El Institut des Hautes Etudes d'Interprétiariat es la institución más recientemente fundada de las que traemos a este artículo. Data de 1953 y concede un diploma superior de Traductor y un diploma superior de Traductor-Intérprete.

Para ingresar en ella, además del bachillerato francés o sus equivalentes, se exige un examen sobre las dos lenguas que se desean cursar y sobre temas de cultura general. Los que lo aprueban y logran un porcentaje determinado de puntuación pasan al estudio sucesivo de dos cursos superiores. Los que no lo alcanzan han de realizar un curso preparatorio en el Instituto.

Las lenguas estudiadas son alemán, español, inglés, italiano y ruso.

Programas de Geografía

PEDRO PLANS

En julio de 1953, cuando faltaban varios meses para ser aprobados los actuales cuestionarios de Enseñanza Media, redactamos un artículo para la REVISTA DE EDUCACIÓN titulado "La Geografía en el nuevo Plan de Bachillerato". Esbozábamos entonces, en líneas muy generales, una posible orientación de esta enseñanza de acuerdo con las circunstancias creadas por la reforma del plan.

El artículo al que nos referimos quedó inserto en el número 19 de esta revista, marzo de 1954 (1).

(1) A su vez, fué reproducido en el *Boletín* de la Real Sociedad Geográfica Nacional, y, con ligeras diferencias, en el número 1 de *Geographica*, revista de información y enseñanza del Departamento de Geografía Aplicada del Instituto "Elcano" (Zaragoza), del C. S. de I. C.

En aquella ocasión nos atuvimos estrictamente a la ordenación de materias geográficas contenidas en el decreto de 12 de julio de 1953, por el que se aprobó el nuevo plan de estudios: Primer Curso: Geografía Universal; Segundo Curso: Geografía de España, y Sexto Curso: Geografía Política y Económica (comunes a Ciencias y Letras).

Ahora sugerimos un posible enfoque didáctico de la Geografía, en el que aceptamos, como única situación de hecho, su inclusión como asignatura oficial en los tres Cursos citados.

Al elaborar estos temarios hemos prescindido, por tanto, de la división en "Geografía Universal", "Geografía de España" y "Geografía Política y Económica". Esto nos permite, creemos, una mayor libertad en la

distribución de cuestiones por Cursos. Así es posible elaborar un plan de enseñanzas geográficas más de acuerdo con las circunstancias personales y las necesidades formativas de los alumnos a los once, doce y dieciséis años. Por otra parte, tampoco constituye esto una novedad, ya que en asignaturas como por ejemplo Ciencias Naturales, a la hora de redactar los cuestionarios se fijaron los temas y la orientación didáctica a dar en cada curso, sin ajustarse a moldes establecidos de antemano.

No vamos a referirnos a dos problemas que nos parecen del más alto interés para la enseñanza de la Geografía: su encaje a lo largo del Bachillerato y el de los horarios de clase. No obstante, si diremos, en relación con esto último, que una materia como la Geografía, que exige especialmente una enseñanza viva, activa y realista, requiere, en la práctica, horarios de clases menos rígidos que los usuales. Es indudable que las salidas al campo, los ejercicios prácticos del tipo que sean, las lecturas cartográficas, los trabajos manuales, etc., requieren horarios de clases más holgados.

Ofrecemos, pues, a continuación, un posible esquema de temas geográficos para los cursos primero, segundo y sexto, seguido de algunas aclaraciones metodológicas.

PRIMER CURSO

A. Introducción.

1. El horizonte; observaciones locales.—Explicación sencilla del día y de la noche. El Sol alumbraba y calienta la Tierra durante el día. Por la noche, la Tierra está a oscuras, y al mismo tiempo se enfría.—El año. Observación de las variaciones de la altura del Sol sobre el horizonte.—Observación de las horas de salida y puesta del Sol. Distinta duración del día a lo largo del año.

2. La representación de la Tierra.

Manera de usar los globos y planisferios.—El plano de la clase y el del Centro de enseñanza.—El plano de la ciudad y del barrio.—Idea de escala, en conexión con las nociones que tenga el alumno de Aritmética y de Geometría; ejercicios prácticos.—Los mapas de la clase.—Representación en los mapas de las desigualdades del suelo.—Los croquis; modo de hacer un croquis.

3. Manera de saber la posición exacta de un lugar en la superficie del globo terrestre.

Los puntos cardinales.—Orientación por el Sol por las estrellas, y por la brújula.—Lugares que se encuentran en la localidad en esas direcciones.—Eje terrestre, Ecuador, Meridianos y Paralelos.—Longitud y latitud.

4. El Atlas que usas.

Los mapas de tu Atlas; la escala y el detalle de los mapas; ejercicios prácticos.—Clases de mapas.—Uso de los colores.—Los mapas, por ser superficies planas, no pueden representar exactamente la superficie de la Tierra, que es una esfera; comentarios, comparando distintos mapas.—Ejercicios de lectura de mapas (2).

(2) Ninguno de los atlas escolares editados en España reúne las condiciones requeridas para una enseñanza geográfica bien orientada. Los mejor concebidos son los de la Editorial "Luis Vives", S. A., Zaragoza: *Atlas Universal, Atlas de España* y

B. Geografía local.

1. El tiempo y el clima de la localidad.

Las temperaturas en la localidad.—Sus variaciones durante el año.—En nuestras regiones el año se divide en cuatro estaciones, que se distinguen por su diferente temperatura.—Las estaciones del año y la vida de las plantas en la localidad; observaciones en el campo.—Las lluvias en la localidad.—Variaciones de las lluvias en la localidad a lo largo del año.—Los vientos que traen las lluvias en la localidad.—Los cambios de tiempo en la localidad; descripción del tiempo local.—Vientos fríos y cálidos, húmedos y secos, en la localidad.—El clima; descripción del clima de la región.

2. Las aguas.

Las fuentes.—Los torrentes.—Los ríos de la localidad; visita a un río en época de estiaje y de avenida. Qué es caudal de un río.—Observación de las diferencias de caudal en los cursos de agua de la localidad, según las estaciones del año.—A qué llamamos régimen de un río.—El trabajo de los ríos de la localidad. Aprovechamiento por el hombre de los ríos de la localidad.

3. La vida de las plantas y de los animales en la localidad.

Observaciones sobre el terreno que den idea de cómo las plantas que viven en la localidad dependen del clima y de las propiedades del suelo.—Bosques, prados, matorrales y estepas; observaciones locales.—Principales plantas que viven espontáneamente en la localidad.—La vida de los animales de la localidad y las plantas que viven en ella.

4. Los trabajos de los hombres.

Ejemplos de cómo el hombre ha transformado el paisaje de la localidad.

a) La vida en el campo.

El cultivo de las tierras.—Los rebaños.—Animales domésticos.—Aprovechamiento de los montes.—La casa.—Los pueblos; estudio de un pueblo de la región.

b) La vida en la ciudad.

Cómo se formó la ciudad en que vives.—El centro de la ciudad.—Bancos y edificios oficiales.—Los arrabales.—Las calles.—Los comercios.—Las industrias.—Mercados y ferias.

c) Cómo viajan los hombres en la localidad.

Carreteras y ferrocarriles.—Los productos que ves expuestos en los escaparates de los comercios, ¿dónde se producen o fabrican? ¿Cómo y de dónde vienen? Visita a la estación del ferrocarril.—Visita al aeropuerto.

C. Paso a la Geografía regional, basándose en la Geografía local.

La región en que vives.—Viaje por España; principales carreteras y líneas aéreas que, partiendo de la localidad, se dirigen a otros lugares de España.—Otras regiones de España parecidas a aquella en que vives. Situación y extensión de España.—El relieve, el clima y la vida de las plantas en España.—Los ríos españoles.—Los trabajos de los hombres en España.

Atlas Universal y de España. Los mapas murales de las casas españolas son muy defectuosos. Lo mejor, a ser posible, es recurrir a mapas alemanes o italianos.

SEGUNDO CURSO

A. Geografía regional de España.

1. La España atlántica.

A qué llamamos "España atlántica". Las lluvias.—Bosques y prados.—Las montañas.—Los trabajos de los hombres.

2. La meseta central.

Qué es la meseta central.—Las montañas que la rodean.—El sistema central.—Los páramos.—El clima. Las estepas.—Los trabajos de los hombres; las vegas. Madrid.

3. Andalucía.

El sistema penibético y la llanura del Guadalquivir. El clima.—Las plantas y los ríos.—Las vegas andaluzas.—¿Cómo son los pueblos y las ciudades de Andalucía?

4. Levante.

La sequedad del verano.—Las huertas.—Montañas y llanuras aluviales.—Los regadíos.—Las islas Baleares.

5. El valle del Ebro.

El Pirineo, el sistema ibérico y la depresión central. La sequedad.—Los regadíos.

6. Cataluña.

Montañas y llanuras.—Los trabajos de los hombres; las ciudades industriales.—Barcelona.

7. Las Canarias.

Islas volcánicas.—El clima y los productos africanos.

B. Paso a la Geografía Universal.

Situación de España en relación con las cinco partes del Mundo.—España tiene paisajes muy diversos.—Algunas regiones del mundo parecidas a las nuestras.

C. Las cinco partes del Mundo.

1. Introducción.

La sucesión de días y de noches es un hecho general en la superficie del Globo.—Los días y las noches no duran lo mismo en todos los lugares de la superficie de la Tierra.—La división del año en cuatro estaciones, caracterizadas por una temperatura diferente, sólo tiene lugar en las latitudes medias.—La Tierra se divide en cinco zonas de calor.—Los climas de la Tierra.—La vida de las plantas en cada uno de ellos.

2. Europa.

Europa es el más pequeño de los continentes.—Su relieve es muy variable.—Europa es el continente de las penínsulas y de las islas.—Los mares.—Las costas han favorecido la vida marítima en Europa.—El continente europeo tiene cuatro clases de climas templados. Cómo son los ríos europeos.—Europa es el continente más poblado del mundo.—Los trabajos de los hombres.—Europa tiene escasos recursos naturales, pero los aprovecha muy bien.—La Europa de los campos y la Europa de las grandes fábricas y talleres.

3. Asia.

Asia es el continente más extenso del mundo.—Asia está comprendida toda ella en el hemisferio norte.—Asia es el continente más alto del mundo.—División, por el relieve, del continente asiático.—Los climas y la vida de las plantas.—¿Cómo son los ríos de Asia?—En Asia viven más de la mitad de los hombres, pero su reparto es muy desigual.—La vida de los hombres en Asia.

4. África.

Por qué es difícil penetrar en el continente africano.—África está formada por enormes cubetas, rodea-

das de altas mesetas.—Los climas y las plantas hacen difícil la vida humana y la circulación de los hombres. Los climas de África se disponen en zonas paralelas al Ecuador.—África es el continente más caluroso del Mundo.—África es un continente seco.—Cómo son los ríos de África.—África es un continente poco habitado.—Los europeos en el continente africano.

5. Los territorios y las islas de África que pertenecen a España; Marruecos.

6. América.

El Viejo y el Nuevo Mundo.—América es el continente del mundo más largo en longitud.—América se divide en tres partes.—Semejanzas y diferencias entre América del Norte y América del Sur.—América Central y las Antillas.—En América hay climas muy diferentes.—La vida de las plantas.—Los habitantes de América.

7. Oceanía.

Oceanía se compone de un pequeño continente y de una infinidad de islas.—El trabajo de los corales.—Australia es un continente muy seco.—El relieve de Australia se divide en tres partes.—Australia, tierra de los grandes rebaños de corderos.—Los habitantes de Australia; los europeos en Australia; la vida de los indígenas.—Las grandes ciudades.

TERCER CURSO (Sexto del Bachillerato.—Comunes)

A. El mapa topográfico nacional a escala 1 : 50.000 es la mejor representación del territorio español.—Ejercicios y lecturas cartográficas sobre hojas del 50.000 en la región, en clases al aire libre.—Trazado de croquis a mano alzada sobre el terreno.

B. Estudio geográfico del municipio en clases sobre el terreno y en excursiones.

El clima.—El modelado.—Las aguas.—La vegetación y la fauna.—La vida rural.—Vida industrial.—El *habitat*.

C. Las grandes zonas y regiones del Globo terrestre.

1. Paisajes intertropicales; importancia de las lluvias.

Paisaje ecuatorial: Las temperaturas y las lluvias.—El gran bosque húmedo.—Los ríos.—Condiciones de la erosión.—La vida humana.—La colonización europea.

Paisaje tropical: Condiciones del clima; la invernada.—La vida natural; la sabana.—Los ríos.—El modelado.—La vida humana y la colonización europea.—Los climas de monzones; los ríos y la vida natural.

Paisajes áridos y tropicales: La estepa.—Condiciones de la erosión.—El desierto: caracteres climáticos y morfológicos.—Los oasis.—La vida humana.—La circulación en los desiertos.

2. Paisajes templados: El papel primordial de la temperatura.—La falta de distribución zonal del clima, de la vegetación y de los regímenes fluviales.—Diversidad de los climas templados.

La región subtropical mediterránea: Originalidad de los paisajes mediterráneos.—La sequedad del verano; la vegetación.—La hidrografía.—Condiciones de la erosión.

Paisajes de las regiones de clima oceánico: El clima. La vida vegetal.—Condiciones de la erosión.— Los ríos.

Paisajes de las regiones continentales: Las temperaturas y las lluvias.—La vida vegetal.—Los ríos.

La degradación árida de los climas templados hacia el interior de los continentes: Estepas y desiertos fríos.—Condiciones climáticas, biológicas y morfológicas.

La vida humana en las regiones de climas templados.

3. Paisajes polares: Condiciones del clima.—La vida natural y humana.

4. Paisajes de montaña: Modificaciones en el clima: la vegetación.—Los géneros de vida.

D. Estudio general y regional de las potencias mundiales por grandes grupos geográficos.

1. Europa del Noroeste: Caracteres generales.—Significado geográfico del relieve y de los mares.

Las Islas Británicas. Estructura del "Commonwealth".—Francia. Situación actual de la Unión Francesa.—Bélgica y Holanda.

2. Europa Central: Geografía Física y Humana. Suiza y las grandes rutas alpinas.—Alemania.—Italia.

3. La U. R. S. S.

4. América del Norte: Rasgos físicos y humanos generales de los Estados Unidos y del Canadá.

Estados Unidos.—El Canadá.

5. Las potencias del hemisferio Sur. Argentina y Brasil.

6. El Asia monzónica: Su originalidad geográfica. Los géneros de vida.

China.—Japón.—India.

E. Geografía económica general.

a) Grandes productos de origen vegetal y animal; combustibles y fuentes de energía; productos metálicos.

b) Los intercambios y los transportes internacionales.

te manera, de acuerdo con las características de la localidad y las necesidades de sus alumnos.

Como es natural, estas enseñanzas de Geografía local tendrán que darse con la mayor frecuencia posible sobre el terreno.

De acuerdo con todo esto, los manuales deberán ofrecer al alumno ejercicios prácticos que le estimulen y ayuden a reflexionar, a pensar, a indagar, sobre los caracteres geográficos de su ambiente local.

Pero, naturalmente, la explotación del medio local tiene sus limitaciones. Para completar los conocimientos del alumno, para facilitarle referencias de aquellos hechos que no se presenten en el lugar donde resida, para suplir las deficiencias de sus sentidos y para orientarle en sus observaciones, está la labor personal del profesor.

La iniciación en la cartografía debe comenzar con la primera lección y proseguirse durante todo el curso.

Está demostrado que la edad que oscila entre los siete y los doce años es la edad del "constructivismo colectivo". Así, pueden ensayarse por grupos poco numerosos pequeños trabajos, como los de confección de croquis, levantamiento de mapas en relieve, construcción de modelos en miniatura de cartón, trabajos con el cajón de arena, etc.

El profesor debe sugerir al alumno procedimientos para reproducir de alguna manera, en estas sencillas actividades manuales y experiencias, lo visto en la realidad.

Además, el texto puede y debe proporcionar al alumno una selección de fotografías típicas, así como de lecturas geográficas y sencillos ejercicios de reflexión y observación a resolver, sobre unas y otras.

Intercaladas en las explicaciones, lecturas geográficas, descripciones, etc., el libro debiera contener resúmenes y definiciones, bien destacados tipográficamente, a fin de reducir lo explicado a ideas expuestas con brevedad, y por tanto, fáciles de retener.

Así, el trabajo de lenta asimilación que realiza el alumno al observar la realidad, se vería apoyado y reforzado por su actividad en la clase-laboratorio o sala de Geografía del Centro, encauzada a veces por lo visto o leído en su propio manual.

El estudio del alumno a esta edad, debe ser, en todo caso, un estudio dirigido. Admitimos, pues, en resumen, como bases de la labor formativa a través de la enseñanza geográfica en este curso, el conocimiento del medio local y, junto a él, y complementándolo, las lecturas geográficas, los trabajos manuales y el dibujo, y los ejercicios de observación y reflexión sobre mapas y fotografías (3).

(3) Lo tradicional en nuestros planes de estudios ha sido precisamente todo lo contrario. Se les pide a los alumnos de primero que asimilen la Geografía general y la universal en un plan sistemático y teórico, prescindiendo de la localidad. La Geografía es estudio de convergencias, de combinaciones, de fenómenos físicos, biológicos y humanos, realizados en la superficie terrestre. Los chicos no poseen a esta edad un desarrollo mental suficiente para penetrar en estas relaciones con puntos de vista teóricos y a la escala del planeta.

Nuestros alumnos de primero y segundo no han rebasado, de hecho, la enseñanza primaria, y es, por tanto, un error de lamentables consecuencias abandonar los puntos de vista del grado primario al comenzar el primer curso.

El partir de la geografía local nos parece la única forma de que los chicos se hagan cargo a esta edad de los fenómenos

ACLARACIONES METODOLÓGICAS

A. Primer Curso.

Los temas que sugerimos para este curso persiguen un triple objeto formativo:

1.º Desarrollar en los alumnos un hábito de observación y una actitud reflexiva frente al ambiente que los rodea.

2.º Iniciarlos en el conocimiento y manejo de mapas.

3.º Formación de un vocabulario geográfico elemental, indispensable para emprender con fruto el estudio de la Geografía de España, y más tarde, de la Universal.

Para conseguir con alumnos de diez y once años estos objetivos, nada mejor que orientar su natural curiosidad hacia los fenómenos que se realizan al alcance de sus sentidos.

Así, mediante la observación de los hechos de geografía local, el chico establecerá contacto, efectivamente, con una parte de los fenómenos de Geografía física y humana. El conocimiento geográfico de la localidad servirá, pues, de introducción a los restantes estudios de Geografía.

Sin embargo, una distribución idéntica para todos los Centros de enseñanza nunca puede ser buena, y cada profesor deberá ordenar las cuestiones de diferen-

B. Segundo Curso.

Los temas enunciados para este curso tienen como fin formativo contribuir, igualmente, al desarrollo de las actitudes de observación y reflexión del alumno, a través del conocimiento de los principales aspectos geográficos de la naturaleza y de la vida en regiones españolas y en las cinco partes del mundo.

Concebimos el desarrollo de estas cuestiones, como en el curso anterior, en forma activa.

La enseñanza debe apoyarse en ejemplos y comparaciones, extraídos de la experiencia habitual del chico y en la observación y comentario de fotografías bien seleccionadas, de acuerdo con el objetivo que se desea, así como en ejercicios y lecturas cartográficas.

Como base previa de conocimientos hay que contar, en este curso, con una terminología geográfica aprendida en el año anterior mediante el conocimiento de la localidad, y unas ideas elementales de Geología, Botánica y Zoología que le fueron dadas en Ciencias Naturales (4).

La materia de este curso, así como una parte de la correspondiente al sexto, grandes potencias mundiales, entra de lleno en la Geografía regional.

En su estudio debe tenderse siempre a destacar la originalidad geográfica de los países o regiones, es decir, aquello que los define o tipifica, y a eliminar, por consiguiente, los caracteres secundarios.

Sin embargo, la forma tradicional de tratar en el Bachillerato estos temas estriba en encerrar el conocimiento de todas las regiones o países, pese a todos los contrastes que puedan ofrecer, en un esquema rígido que se repite con agobiante monotonía en esas regiones: situación, relieve, clima, vegetación, ríos, lagos, agricultura, industria, comercio, comunicaciones, etcétera, todo ello considerado por igual grado o importancia.

Como dice Cholley, estos inventarios de datos disociados, por interesantes que sean en sí, sólo son admisibles tratándose de regiones cuya fisonomía geográfica apenas se conoce, pero no es éste el caso para la mayor parte de las regiones del Globo terrestre. No pueden admitirse porque no reflejan la realidad, ya que en ellos desaparecen esas combinaciones de fenómenos que originan los contrastes regionales.

Por otra parte, cualquiera que haya enseñado Geografía regional a chicos de Bachillerato sabe muy bien que con este sistema el alumno, lejos de enterarse de cómo es ese país o región, se queda con unas ideas vagas y embrolladas sobre el mismo.

Por experiencia sabemos que el único modo de que la lección de Geografía resulte siempre nueva y sugges-

geográficos de una manera viva y realista, y de que esta asignatura tenga un valor formativo auténtico. Así nuestra asignatura dejará de ser el consabido fárrago de nombres y datos y definiciones inexpressivas.

(4) Hemos procurado armonizar los presentes programas con los cuestionarios de ciencias naturales actualmente vigentes. Hasta ahora se van repitiendo temas en los cuestionarios de estas dos materias, lo que hace que dos profesores diferentes expliquen lo mismo con misión distinta.

Así, para comprender bien nuestro programa de primero debe tenerse en cuenta que en el cuestionario de ciencias naturales del mismo curso, dedicado también de manera especial a la observación, aparecen los siguientes temas: La Tierra en el espacio. Rotación y movimientos de la Tierra. Constitución de la Tierra. La atmósfera. Algunos fenómenos meteorológicos. Relieve terrestre.

tiva a los escolares es romper con estos esquemas monótonos y reagrupar sus elementos, a fin de reconstruir el carácter propio de aquella porción de superficie terrestre que se estudia.

Esta originalidad geográfica de los países o regiones que es preciso llevar a la Enseñanza Media, para que nuestra asignatura adquiera un valor formativo, podrá provenir de su posición geográfica, de un determinado factor natural o humano, o de una combinación especial de varios de ellos, originando un determinado tipo de paisaje. Serán, por tanto, esos hechos fundamentales los únicos que deberán ponerse bien de manifiesto.

En el caso concreto de las regiones españolas, lo habitual es fragmentar el suelo peninsular de acuerdo con la división en regiones históricas. Con ello resulta un número excesivo de regiones a estudiar por el alumno: León, Castilla la Vieja, Castilla la Nueva, Extremadura, Galicia, Asturias, etc., etc. Además, cuanto se dice sobre cada una va encerrado siempre en los moldes fijos de situación y extensión, relieve, clima, hidrografía, etc., para finalizar aquí con un farragoso inventario de comarcas y ciudades, o bien con una inexpressiva relación de curiosidades locales provincia por provincia. Naturalmente, el resultado de todo esto son unos cuadros regionales carentes en absoluto de personalidad geográfica, y que, por lo mismo, se prestan a todo género de confusiones en los alumnos. Así, el estudio de los manuales de segundo supone para ellos un esfuerzo de memoria estéril y brutal, que les lleva con frecuencia a aborrecer la asignatura.

Por ello hemos sugerido, por una parte, una división de España en regiones, más simple, pero al mismo tiempo más geográfica; por otra, una marcha en el estudio de cada una de ellas que llegue a destacar su fisonomía peculiar, eliminando la consabida enumeración de comarcas, pueblos y ciudades.

C. Tercer Curso. (Sexto del Bachillerato. — Comunes).

El fin de esta asignatura es dar al alumno una idea orgánica de la fisonomía geográfica del mundo actual y, en especial, de las grandes potencias mundiales. Estimamos de gran valor formativo que en este curso alcancen un cierto desarrollo las lecturas cartográficas sobre hojas del mapa topográfico nacional; en especial, las de la región en que radique el Centro de enseñanza. Mediante el diálogo hábilmente dirigido por el profesor pueden reconstruir los alumnos, partiendo del mapa, las características de Geografía física y humana del territorio en cuestión. Es primordial que se habitúen a observar con precisión y a buscar la representación geográfica de lo que ven al aire. Convendrá estimularles a que realicen, por sí mismos, pequeñas indagaciones sobre el terreno y encuestas de Geografía humana, y a que redacten breves memorias sobre las mismas, elaborando debidamente sus notas de campo.

Llegado a este curso, el alumno posee por Ciencias Naturales unas nociones de Petrología, Edafología, Geología dinámica, Fisiología de los vegetales, Zoología, etc. Además, cuenta con un bagaje de conocimientos de disciplinas culturales. Pues bien: el ideal, desde el punto de vista de su formación intelectual, es que coordine todos estos conocimientos. Ninguna dis-

ciplina puede llenar este cometido formativo con más propiedad que la Geografía, puente entre las ciencias de la naturaleza y las de la cultura.

Con este fin, incluimos en este curso el estudio de las grandes zonas y regiones de la Tierra. Y lo hemos hecho así, por juzgarlo más formativo que otros estudios que pudieran emprenderse al finalizar el Bachillerato.

Al coordinar conocimientos aprendidos en diversas disciplinas, los alumnos deben ver que a la distribución zonal de los climas terrestres corresponde una zonalidad edáfica y biológica, e incluso morfológica y paisajística, ya que el clima a través de sistemas de erosión diferentes influye de manera decisiva sobre el modelado.

Por otra parte, los escenarios naturales de la actividad de las sociedades humanas son, sobre todo, climatobotánicos, y de modo semejante a las zonas determinadas por fenómenos naturales, también presentan ellos una cierta simetría a ambos lados del Ecuador.

Todo profesor experimentado, puede llegar, por tanto, en sus clases, a esas visiones de conjunto que proporcionan a sus alumnos una idea más completa y real de los hechos, lo que evitará que separen en su

mente, como mundos distintos, lo que en Geografía constituye una única realidad.

Pero todo esto requiere una compenetración real entre unos y otros profesores. Únicamente así es posible armonizar la labor de acuerdo con las circunstancias particulares de los alumnos.

Los alumnos debieran manejar atlas modernos y hacer frecuentes ejercicios sobre sus diversos mapas geológicos, climatológicos, orográficos, de suelos, de cultivos, de población, producciones, etc. Deben acostumbrarse a relacionar con ellos hechos geográficos de distinto orden, y en estas actividades el profesor deberá siempre hacerles ver que en Geografía todos los fenómenos se relacionan íntimamente entre sí.

Como hemos dicho, en el estudio de las grandes potencias se tenderá siempre a destacar lo que constituye su originalidad geográfica.

En general, los temas dedicados a la economía mundial no deben consistir en una enumeración de datos de producción, etc. Son asuntos de Geografía humana, y, por tanto, deben ser tratados en conexión con la Tierra y con los hombres.

Gaztelueta, septiembre, 1955.

El Servicio de Psicotecnia en los Institutos Nacionales

GONZALO ANAYA

FINES DEL SERVICIO DE PSICOTECNIA

Existe en los Institutos Nacionales el Servicio de Psicotecnia, que está destinado a cumplir una importante misión en estos Centros. En unos Institutos funciona con mayor eficacia que en otros, pero sería necesario y urgente que en todos alcanzara su máxima amplitud de rendimiento.

El Servicio médico-psicotécnico no cumplirá su finalidad de una manera completa si no se le determinan unas tareas, si no se le asignan unas funciones, si no se especifican sus fines. En otras palabras: si hoy nos preguntáramos cuál es la misión actual del Servicio de Psicotecnia en un Instituto nacional, es claro que se podría responder: hacer psicotecnia; pero en tal caso se habría respondido muy vagamente. Salvemos aquí a las personas y su buena voluntad; se trata de la institución y de su regulación o carencia de ésta.

Las tareas de la Psicotecnia son muy amplias, diversas y tan plurales como los fines a que la Psicotecnia se destine. Un Servicio de Psicotecnia no puede abarcarlo todo; ha de tener unas tareas muy concretas, unas finalidades muy claras, una esfera de acción muy netamente determinada. Lo más grave que puede ocurrir a un instrumento es que no sea tal. Y si los Servicios de Psicotecnia son instrumentos destinados

a cumplir un fin, lo pertinente es determinar ese fin, ya que, en otro caso, no puede realizarse ese valor instrumental preciso, lo que equivale a no cumplir su función.

Aquí nos proponemos perfilar lo que pudiera considerarse como la imagen ideal del Servicio de Psicotecnia en un Instituto nacional. Porque, ante todo, un Servicio tal, enclavado en un Instituto nacional, tiene unas tareas específicas que es necesario señalar. Estas determinadas tareas no son las comunes a todo Servicio de Psicotecnia, sino las correspondientes a un instrumento que está adecuado a una finalidad bien concreta: la misión del Instituto nacional.

La misión de estos Centros docentes se escinde en tres aspectos: *a*), educación; *b*), instrucción, y *c*), social. Las dos primeras se refieren al escolar, recaen directamente sobre él. Y en esta faceta el Servicio de Psicotecnia es un órgano que posibilita y perfecciona la obra educativa e instructiva que se realiza con los escolares. En el tercer aspecto, social, intenta actuar en el medio social en que se halla enclavado, y su actuación va más allá de los alumnos del Centro y trata de dirigirse a los padres de todo discente, sea o no éste alumno del Centro.

He aquí las tres tareas fundamentales a cumplir —ya veremos luego cómo—, y a las que se puede agregar una tarea complementaria, tan sólo comple-